

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

ESTABLISHED 1922

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619

Tel: 609-586-4448 Email: admin@stgeorgehamilton.com

Presiding Priest: Protopresbyter Anastasios Kousoulas



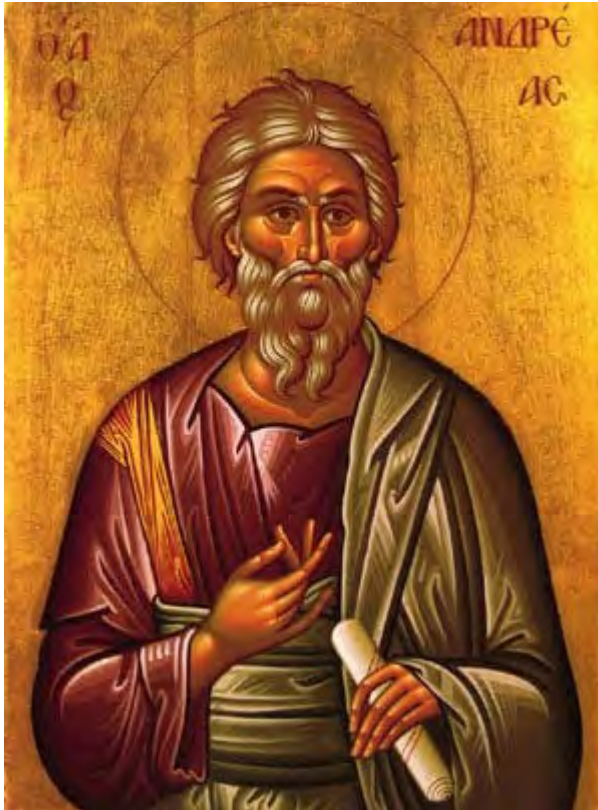
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1922

Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Αναστάσιος Κούσουλας

Sunday, November 30, 2025 ☩ ☩ Κυριακή 30 Νοεμβρίου 2025

ΑΓΙΟΥ ΑΝΔΡΕΑ ΤΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ SAINT ANDREW THE APOSTLE



Saint Andrew the First Called Apostle ✠ Ο Άγιος Ανδρέας ο Πρωτόκλητος

SUNDAY, NOVEMBER 30, 2025

Saint Andrew the Apostle, Saint Froumentios Archbishop of Abyssinia

ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2025

Άγιος Ανδρέας ο Πρωτόκλητος, Άγιος Φρουμέντιος Αρχιεπίσκοπος Αβησσυνίας

Ἀπολυτίκιον Ἀγίου Γεωργίου Ἦχος Δ΄

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς,
καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων
ιατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε
Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ
τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

ΑΓΙΟΥ ΑΝΔΡΕΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟΥ

Ἦχος Πλάγιος Δ΄

**Παύλου του Αποστόλου Επιστολής προς
Κορινθίους Β΄ 4:9-16 το ανάγνωσμα**

Ἀδελφοί, ὁ θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους
ἐσχάτους ἀπέδειξεν ὡς ἐπιθανάτιους· ὅτι
θέατρον ἐγενήθημεν τῷ κόσμῳ, καὶ ἀγγέλοις,
καὶ ἀνθρώποις. Ἡμεῖς μωροὶ διὰ Χριστόν, ὑμεῖς
δὲ φρόνιμοι ἐν Χριστῷ· ἡμεῖς ἀσθενεῖς, ὑμεῖς δὲ
ἰσχυροί· ὑμεῖς ἔνδοξοι, ἡμεῖς δὲ ἄτιμοι. Ἄχρι τῆς
ἄρτι ὥρας καὶ πεινῶμεν, καὶ διψῶμεν, καὶ
γυμνητεύομεν, καὶ κολαφιζόμεθα, καὶ
ἀστατοῦμεν, καὶ κοπιῶμεν ἐργαζόμενοι ταῖς
ιδίαις χερσίν· λοιδορούμενοι εὐλογοῦμεν·
διωκόμενοι ἀνεχόμεθα· βλασφημούμενοι
παρακαλοῦμεν· ὡς περικαθάρματα τοῦ κόσμου
ἐγενήθημεν, πάντων περίψημα ἕως ἄρτι. Οὐκ
ἐντρέπων ὑμᾶς γράφω ταῦτα, ἀλλ' ὡς τέκνα μου
ἀγαπητὰ νουθετῶ. Ἐὰν γὰρ μυρίουσ
παιδαγωγοὺς ἔχητε ἐν Χριστῷ, ἀλλ' οὐ πολλοὺς
πατέρας· ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ διὰ τοῦ
εὐαγγελίου ἐγὼ ὑμᾶς ἐγέννησα. Παρακαλῶ οὖν
ὑμᾶς, μιμηταί μου γίνεσθε.

Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα!

Apolytikion of Saint George Tone 4

**Liberator of captives, defender of the poor,
physician of the sick, and champion
of kings, O trophy-bearer, Great Martyr
George, intercede with Christ God
that our souls be saved.**

SAINT ANDREW THE APOSTLE

Mode Plagal 4

**The reading is from Apostle Paul's
2nd Letter to Corinthians 4:9-16**

Brethren, God has exhibited us apostles as
last of all, like men sentenced to death;
because we have become a spectacle to the
world, to angels and to men. We are fools for
Christ's sake, but you are wise in Christ. We
are weak, but you are strong. You are held in
honor, but we in disrepute. To the present
hour we hunger and thirst, we are ill-clad and
buffeted and homeless, and we labor,
working with our own hands. When reviled,
we bless; when persecuted, we endure; when
slandered, we try to conciliate; we have
become, and are now, as the refuse of the
world, the off-scouring of all things. I do not
write this to make you ashamed, but to
admonish you as my beloved children. For
though you have countless guides in Christ,
you do not have many fathers. For I became
your father in Christ Jesus through the
gospel. I urge you, then, be imitators of me.

Allelouia, Allelouia, Allelouia!

Ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην Εὐαγγελίου
1:35-52 το Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ, εἰστήκει ὁ Ἰωάννης καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο, καὶ ἐμβλέψας τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι λέγει, Ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ. Καὶ ἤκουσαν οἱ δύο μαθηταὶ αὐτοῦ λαλοῦντος καὶ ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ. Στραφεῖς δὲ ὁ Ἰησοῦς καὶ θεασάμενος αὐτοὺς ἀκολουθοῦντας λέγει αὐτοῖς, Τί ζητεῖτε; οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Ῥαββί (ὃ λέγεται μεθερμηνεύμενον Διδάσκαλε), ποῦ μένεις; λέγει αὐτοῖς, Ἐρχεσθε καὶ ὄψεσθε. ἦλθαν οὖν καὶ εἶδαν ποῦ μένει, καὶ παρ' αὐτῷ ἔμειναν τὴν ἡμέραν ἐκείνην· ὥρα ἦν ὡς δεκάτη. Ἦν Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος Πέτρου εἰς ἐκ τῶν δύο τῶν ἀκουσάντων παρὰ Ἰωάννου καὶ ἀκολουθησάντων αὐτῷ· εὕρισκε οὗτος πρῶτον τὸν ἀδελφὸν τὸν ἴδιον Σίμωνα καὶ λέγει αὐτῷ, Εὕρηκαμεν τὸν Μεσσίαν [ὃ ἐστὶν μεθερμηνεύμενον Χριστός]· ἤγαγεν αὐτὸν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. ἐμβλέψας αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Σὺ εἰ Σίμων ὁ υἱὸς Ἰωάννου· σὺ κληθήσῃ Κηφᾶς [ὃ ἐρμηνεύεται Πέτρος]. Τῇ ἐπαύριον ἠθέλησεν ἐξελθεῖν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ εὕρισκε Φίλιππον. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀκολουθε μοι. Ἦν δὲ ὁ Φίλιππος ἀπὸ Βηθσαϊδά, ἐκ τῆς πόλεως Ἀνδρέου καὶ Πέτρου. Εὕρισκε Φίλιππος τὸν Ναθαναὴλ καὶ λέγει αὐτῷ, ὃν ἔγραψεν Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμῳ καὶ οἱ προφῆται εὕρηκαμεν, Ἰησοῦν υἱὸν τοῦ Ἰωσήφ τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ. Καὶ εἶπεν αὐτῷ Ναθαναὴλ, Ἐκ Ναζαρέτ δύναται τι ἀγαθὸν εἶναι; λέγει αὐτῷ Φίλιππος, Ἐρχου καὶ ἴδε. Εἶδεν ὁ Ἰησοῦς τὸν Ναθαναὴλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει περὶ αὐτοῦ, Ἴδε ἀληθῶς Ἰσραηλῆτης ἐν ᾧ δόλος οὐκ ἔστιν. Λέγει αὐτῷ Ναθαναὴλ, Πόθεν με γινώσκεις; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Πρὸ τοῦ σε Φίλιππον φωνῆσαι ὄντα ὑπὸ τὴν συκὴν εἰδόν σε. Ἀπεκρίθη αὐτῷ Ναθαναὴλ, Ῥαββί, σὺ εἰ ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ, σὺ βασιλεὺς εἰ τοῦ Ἰσραὴλ. Ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ὅτι εἰπὸν σοι ὅτι εἰδόν σε ὑποκάτω τῆς συκῆς πιστεύεις; μείζω τούτων ὄψῃ. Καὶ λέγει αὐτῷ, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὄψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεωρότα καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ Θεοῦ ἀναβαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

Δόξα Σοι Κύριε, Δόξα Σοι!

The Gospel Reading according to John
1:35-52

At that time, John was standing with two of his disciples; and he looked at Jesus as he walked, and said, "Behold, the Lamb of God!" The two disciples heard him say this, and they followed Jesus. Jesus turned, and saw them following, and said to them, "What do you seek?" And they said to him, "Rabbi" (which means Teacher), "Where are you staying?" He said to them, "Come and see." They came and saw where he was staying; and they stayed with him that day, for it was about the tenth hour. One of the two who heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother. He first found his brother Simon, and said to him, "We have found the Messiah" (which means Christ). He brought him to Jesus. Jesus looked at him, and said, "So you are Simon the son of John? You shall be called Cephas" (which means Peter). The next day Jesus decided to go to Galilee. And he found Philip and said to him, "Follow me." Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip found Nathanael, and said to him, "We have found him of whom Moses in the law and also the prophets wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph." Nathanael said to him, "Can anything good come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see." Jesus saw Nathanael coming to him, and said of him, "Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile!" Nathanael said to him, "How do you know me?" Jesus answered him, "Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you." Nathanael answered him, "Rabbi, you are the Son of God! You are the King of Israel!" Jesus answered him, "Because I said to you, I saw you under the fig tree, do you believe? You shall see greater things than these." And he said to him, "Truly, truly, I say to you, you will see heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man."

Praise You Lord, Praise You!



**GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
ARCHEPISCOPAL ENCYCLICAL**

Prot. No. 548/2025

Archepiscopal Encyclical for Thanksgiving

November 27, 2025

Unto the Most Reverend and Right Reverend Hierarchs, Pious Priests and Deacons, the Monks and Nuns, Presidents and Members of Parish Councils, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate, Members of Leadership 100, the Day and Afternoon Schools, Philoptochos Societies, the Youth, Greek Orthodox Organizations, and the entirety of the Christ-named Plenitude of the Sacred Archdiocese of America:

“ ... fervently implore the interposition of the Almighty hand to heal the wounds of the nation, and to restore it ... to the full enjoyment of peace, harmony, tranquility and union.

(Abraham Lincoln’s Thanksgiving Day Proclamation, October 3, 1863)

Beloved brothers and sisters in Christ,

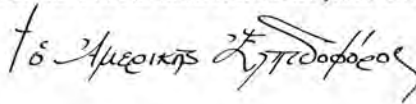
The Thanksgiving Day Proclamation of President Lincoln was given in the midst of the Civil War that almost destroyed our Nation. It was a time of great sacrifice of far too many lives — when the total casualties, those slain and those wounded, may have reached one and a half million Americans, a number unimaginable even in our own day. And yet, in the midst of the horrors of war, President Lincoln called all citizens to turn to God, that He might “heal the wounds of the nation.”

This Thanksgiving Day, a National Holiday that invites us to gather with family, friends and loved ones to share in the abundant blessings of God and to express our gratitude to our Creator, Lincoln’s words may have a special meaning for all Americans. Our Country may be deeply divided in many ways, but we are certainly not at war with one another. And though there might be some rare voices that actually wish to incite violence, Americans at their heart are a People who cherish peace and prosperity, knowing that the one is always dependent upon the other.

Nevertheless, we still tend to have some strong personal opinions from time to time that can elicit equally firm responses in return or even bitter divisions among us. Against our own better judgment, we might employ incendiary language to describe an opposing viewpoint, and thus a feeling of degradation begins to seep ever so slowly and deeply into our societal norms. But in remembering the words of Lincoln, which remind us to turn to the Lord and seek His ways, we have the possibility to experience “the full enjoyment of peace, harmony, tranquility and union.” And this is because acting with generosity and gratitude softens even the hardest of hearts, and reminds us that we are so much more than our differing opinions or opposing points of view. We are all fellow American compatriots and beloved brothers and sisters — created in the image and likeness of God, and made for communion with one another.

Therefore, on this Thanksgiving Day, let us tend to the wounds of our Homeland, of our neighbors, and of our own selves, with gratitude and compassion, lovingly binding up one another with the “oil and wine” the Samaritan offered (Luke 10:34), so that we may be a united American People that is blessed to know jubilation in the midst of the world (Psalm 88:15 LXX). Happy Thanksgiving to all!

In the love of our Lord and Savior Jesus Christ,

A handwritten signature in black ink, reading "To Americans & Elpidophoros". The signature is written in a cursive, flowing style.

† ELPIDOPHOROS
Archbishop of America



**ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ**

Αριθμ. Πρωτ.: 548/2025

**Αρχιεπισκοπική Εγκύκλιος
για την Ημέρα των Εύχαριστιών.**

27 Νοεμβρίου 2025

Πρὸς τοὺς Σεβασμιωτάτους καὶ Θεοφιλεστάτους Ἀρχιερεῖς, τοὺς
Εὐλαβεστάτους Ἱερεῖς καὶ Διακόνους, τὶς Πρεσβυτέρους καὶ τὶς Διακόνισσες, τοὺς
Μοναχοὺς καὶ τὶς Μοναχές, τοὺς Προέδρους καὶ τὰ Μέλη τῶν Κοινοτικῶν
Συμβουλίων, τοὺς Ἐντιμολογιωτάτους Ἀρχόντες τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου,
τὰ μέλη τῆς Ἑγείας τῶν 100, τὰ Ἡμερησία καὶ Ἀπογευματινὰ Σχολεῖα, τὶς
Φιλοπτώχους Ἀδελφότητες, τὴ Νεολαία, τὶς Ἑλληνορθόδοξες Ὁργανώσεις καὶ
ὁλόκληρο τὸ Χριστεπώνυμο πλήρωμα τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς.

*«...παρακαλοῦμε θερμῶς γιὰ τὴν παρέμβαση τῆς χειρὸς τοῦ Παντοδυνάμου, ὥστε νὰ
θεραπεύσει τὶς πληγές τοῦ ἔθνους καὶ νὰ ἐπαναφέρει πλήρως τὴν εἰρήνη, τὴν
ὁμόνοια, τὴ γαλήνη καὶ τὴν ἐνότητα» (Ἀβραάμ Λίνκολν, Διακήρυξη γιὰ τὴν Ἡμέρα
τῶν Εὐχαριστιῶν, 3 Ὀκτωβρίου 1863).*

Προσφιεῖς ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφές ἐν Χριστῷ,

Ἡ Διακήρυξη τῆς Ἡμέρας τῶν Εὐχαριστιῶν ἀπὸ τὸν Πρόεδρο Λίνκολν
ἐκφανήθηκε κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ Ἐμφυλίου Πολέμου πού σχεδὸν εἶχε διαλύσει τὴν
πατρίδα μας. Ἦταν μία ἐποχὴ μεγάλων θυσιῶν καὶ δυσβάστακτων ἀπαλειῶν,
καθὼς τὰ συνολικὰ θύματα, νεκροὶ καὶ τραυματίες, ἴσως νὰ προσέγγιζαν τὸ ἑνὰ μισὸ
ἐκατομμύρια Ἀμερικανούς, ἀριθμὸς ἀδιανόητος ἀκόμη καὶ γιὰ τὴν ἐποχὴ μας. Καὶ
ὁμῶς, ἐν μέσῳ τῆς φρίκης τοῦ πολέμου, ὁ Πρόεδρος Λίνκολν κάλεσε ὅλους τοὺς
πολίτες νὰ στραφοῦν πρὸς τὸ Θεό, γιὰ νὰ «θεραπεύσει τὶς πληγές τοῦ ἔθνους».

Αὐτὴ τὴν Ἡμέρα τῶν Εὐχαριστιῶν, τὴν ἐθνικὴ ἐορτὴ ποὺ μᾶς προσκαλεῖ νὰ βρεθοῦμε μὲ τὴν οἰκογένεια, τοὺς φίλους καὶ τοὺς ἀγαπημένους μας γιὰ νὰ γευθοῦμε τὶς ἀφθονες εὐλογίες τοῦ Θεοῦ, ἐκφράζοντας τὴν εὐγνωμοσύνη μας πρὸς τὸ Δημιουργό, οἱ λόγοι τοῦ Προέδρου Λίνκολν ἴσως ἔχουν ἰδιαίτερη σημασία γιὰ ὅλους τοὺς Ἀμερικανούς. Ἡ πατρίδα μας ἴσως νὰ εἶναι διχασμένη σὲ πολλοὺς τομεῖς, ἀλλὰ μὲ κανένα τρόπο δὲν βρίσκεται σὲ ἐμφύλιον πόλεμο. Καὶ μολονότι ὑπάρχουν κάποιες σπάνιες φωνές ποὺ ἐπιδιώκουν νὰ ἐνθαρρύνουν τὴ βία, οἱ Ἀμερικανοὶ εἴμαστε ἓνα ἔθνος ποὺ ἀγαπάει τὴν εἰρήνη καὶ τὴν εὐημερία, γνωρίζοντας ὅτι ὁ ἓνας πάντοτε ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὸν ἄλλον.

Ὅμως, ἐξακολουθοῦμε νὰ ἔχουμε διαφορετικὲς προσωπικὲς ἀπόψεις ποὺ ἐνίοτε προκαλοῦν ἰσχυρὲς ἀντιπαράθεσεις καὶ ἴσως διχασμούς. Παρὰ τὴν καλὴ μας θέληση, ἴσως κάποιες φορές χρησιμοποιοῦμε δηκτικὴ γλῶσσα γιὰ νὰ στηλιτεύσουμε μίαν ἀντίθετη γνώμη, ἔχοντας ὡς ἀποτέλεσμα τὴν ἐμφάνιση κρίσης ἐμπιστοσύνης μεταξὺ τῶν συμπολιτῶν μας. Ὅμως, ἐνθυμούμενοι τοὺς λόγους τοῦ Προέδρου Λίνκολν, ποὺ μᾶς παραπέμπουν στὸ νὰ στραφοῦμε πρὸς τὸν Κύριο ἀναζητώντας ὁδοὺς σωτηρίας, ἔχουμε τὴν δυνατότητα νὰ γευθοῦμε «πλήρως τὴν εἰρήνη, τὴν ὁμόνοια, τὴ γαλήνη καὶ τὴν ἐνότητα». Διότι ὅταν συμπεριφερόμαστε μὲ γενναιοδωρία καὶ εὐγνωμοσύνη, ἀκόμη καὶ ἡ σκληρότερη καρδιά μαλακώνει, καὶ τότε ἀντιλαμβανόμαστε ὅτι εἴμαστε κάτι πολὺ σημαντικό, παρὰ τὶς διαφορὲς μας καὶ τὶς διαφορετικὲς ἀπόψεις. Εἴμαστε πατριῶτες Ἀμερικανοὶ καὶ ἀγαπημένα ἀδέλφια, πλασμένοι «κατ' εἰκόνα καὶ καθ' ὁμοίωσιν Θεοῦ» καὶ προορισμένοι γιὰ κοινωνία μετ' ἀλλήλων.

Γιὰ αὐτὸ αὐτὴ τὴν Ἡμέρα τῶν Εὐχαριστιῶν, ἂς φροντίσουμε νὰ ἐπουλωσοῦμε τὰ τραύματα τῆς πατρίδος μας, τῶν συνανθρώπων μας, ἀλλὰ καὶ τοῦ ἑαυτοῦ μας, μὲ εὐγνωμοσύνη καὶ συμπάθεια. Ἄς περιθιάψουμε ὁ ἓνας τὸν ἄλλον μὲ «ἔλαιον καὶ οἶνον» ὅπως ἔκανε καὶ ὁ καλὸς Σαμαρεῖτης τῆς παραβολῆς (Λουκ. 10, 34), ὥστε νὰ εἴμαστε ὅλοι οἱ Ἀμερικανοὶ ἐνωμένοι, διότι «μακάριος ὁ λαὸς ὁ γινώσκων ἀλαλαγμὸν· Κύριε, ἐν τῷ φωτὶ τοῦ προσώπου σου πορεύονται» (Ψαλμ. 88,15).

Ἀς ἔχουμε μίαν εὐλογημένη Ἡμέρα τῶν Εὐχαριστιῶν!

Μετὰ τῆς ἐν Κυρίῳ καὶ σωτήρι ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστῷ ἀγάπης,

ὁ Ἀμερικὸς Ἐπιδοφόρος

ὁ Ἀμερικὸς Ἐπιδοφόρος,

TODAY:

TRISAGION PRAYER: *Michele Kitsikopoulos*



SECOND TRAY by Saints Anargyroi Philoptochos for Saint Michael Home for the Aged



“SAINTS ANARGYROI” PHILOPTOCHOS CHAPTER GENERAL MEETING



YIAYIA’S KITCHEN 2025

The traditional favorites will be back for sale this Holiday Season,
made by the “Saints Anargyroi” Philoptochos Sisterhood in our Saint George kitchen!
Please join us in the kitchen as we prepare these delicacies and enjoy the camaraderie
as well as a nice lunch! Everyone is welcome, experienced cooks and novices alike!
All help is appreciated and encouraged! For information please call or text: 732-801-6295

SCHEDULE:

Mon. Dec 1: Koulourakia ~ Mon. Dec 8: Melomakarona (Finikia) ~ Tues. Dec 9: Kourambiedes

Sat. Dec 13: Packing and set up

Workdays are 10am-3pm, but you can come for any amount of time you can.

Sales will start November 15, with Tiropitakia, Spanakopitakia, Baklava, Pastitsio and Mousaka.

These are sold frozen.

Koulourakia, melomakarona, kourambiedes, etc., will be available for sale December 14.

Ελάτε να μας βοηθήσετε με τις προετοιμασίες της “Κουζίνας της Γιαγιάς!” Για πληροφορίες: 732-801-6295

UPCOMING HOLY SERVICES, EVENTS AND FEAST DAYS:

**Nativity Fast continues to December 11 (fish allowed),
December 12-December 23 (strict fast)**

**Monday, December 1 : 40-Days of Liturgies - 8:30am,
FCA Basketball 3:30pm, GOYA Volleyball 6pm**

**Tuesday, December 2: 40– Days of Liturgies 8:30am,
FCA Basketball 3:30pm, EWG practice 6:30pm, GOYA monthly meeting 6pm, P. C. meeting 7pm**

**Wednesday, December 3 : 40-Days of Liturgies - 8:30am,
GOYA Basketball 6pm, Choir Practice 7pm,**

Great Vespers at Saint Barbara Greek Orthodox church in Toms River

**Thursday, December 4: Saint Barbara the Great Martyr - Orthros 8:30am, Div. Liturgy 9:30am
EWG practice 6:30pm**

Friday, December 5: Saint Savvas /40-Days of Liturgies - 8:30am

**Saturday, December 6: Saint Nicholas the Wonderworker - Orthros 8:30am, Div. Liturgy 9:30am
EWG practice 9am**

**Sunday, December 7: 10th Sunday of Luke-Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am
STEWARDSHIP SUNDAY**



ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ, ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΟΡΤΕΣ

Η νηστεία Χριστουγέννων συνεχίζεται μέχρι τις 11 Δεκεμβρίου (επιτρέπεται ψάρι)

12 Δεκεμβρίου-24 Δεκεμβρίου (αυστηρή νηστεία)

Δευτέρα 1 Δεκεμβρίου: Σαρανταλείτουργο-8:30πμ

Τρίτη 2 Δεκεμβρίου: Σαρανταλείτουργο - 8:30πμ

Τετάρτη 3 Δεκεμβρίου: Σαρανταλείτουργο-8:30πμ,

Μέγας Εσπερινός στην εκκλησία της Αγίας Βαρβάρας

Πέμπτη 4 Δεκεμβρίου: Αγίας Βαρβάρας Μεγαλομάρτυρος– Ορθρος 8:30πμ, Θ. Λειτουργία 9:30πμ

Παρασκευή 5 Δεκεμβρίου: Αγίου Σάββα/Σαρανταλείτουργο- 8:30πμ

Σάββατο 6 Δεκεμβρίου: Αγίου Νικολάου του Θαυματουργού -

Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ

Κυριακή 7 Δεκεμβρίου: 10η Κυριακή του Λουκά -Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ

ΚΥΡΙΑΚΗ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ

ANNOUNCEMENTS

- **NO BIBLE STUDY THIS WEEK!** The last two Bible Study sessions for the year will take place on Dec. 10th and Dec. 17th. Please contact the church office for information (609-586-4448) regarding changes in the schedule.
- **JINGLE ALL THE WAY 3K: Sunday, December 7th!** The Passalaris Family would like to invite the Saint George parish to participate once again in this charity run to support **Special Olympics NJ** in memory of our daughter **Maria Passalaris**. Please visit the website jatw3k.org for race day details. **Please register under Team Maria**. There will be food, music, Santa Claus and of course the walk/run. We hope to see you there (right after church). Thank you for your support!
- **OUR TREE OF LIFE IS GROWING!** Celebrate your family, commemorate a milestone, or honor a loved one. To participate, submit your written request to the office or visit: www.stgeorgehamilton.com and look for the “Tree of Life” tab.
- **The Ladies Philoptochos Society is hosting a Giving Tree Coat Drive for Kids.** THANK YOU for the overwhelming support and generosity as we start this Nativity Season! For more information please use the Sign Up Genius here: <https://bit.ly/3JW2O16>. For more questions, you can **contact Ann Manousos** : annmanousos@gmail.com Thank you again!
- **18th Annual Saint George Mitten Tree: From November 16, 2024 to January 11, 2026!** Please stop by the Hellenic Cultural Center and help “decorate” our tree by kindly donating new hats, scarves, mittens, gloves and socks. All items will be donated to **Younity (formerly Womanspace)**: <https://younitynj.org/>. Chairperson Theano Muzithras
- **THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS SOCIETY** invites all members of our parish, age 18 and above, to join Philoptochos, one of the largest Philanthropic Christian Organizations. For information about becoming a member, volunteering, or if you or someone you know needs assistance, please email: evie.georgopoulos@comcast.net **We invite you to renew your membership for 2025 and we thank you for your continued support to Philoptochos!**
- **SAVE THE DATE! ST. GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH APOKRIATIKO GLENDI!** **On February 7th, 2026 at 7pm.** Join us for an evening with family and friends! Enjoy mezedakia, a full bar, desserts, and music by our DJ. Plenty of dancing and great raffle prizes! Special Honorees!!! Co-sponsored by the Stewardship Committee, all proceeds benefit our beloved Saint George.
- **VISIT OUR WEBSITE:** www.stgeorgehamilton.com for parish info, resources, donations and more.
- **THE SACRAMENT OF CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT:** Please call Father Anastasios directly at 908-528-1077 to schedule.
- **DIGITAL CHANT STAND:** Enhance your Worship experience! Use the QR code to access the growing library of Orthodox Liturgical texts and music for all Divine Services.



*Σὲ ὑμνοῦμεν, σὲ εὐλογοῦμεν, σοὶ εὐχαριστοῦμεν,
Κύριε, καὶ δεόμεθά σου, ὁ Θεὸς ἡμῶν.*

We praise You. We bless You.

We give thanks to You, O Lord; and we pray to You, our God. (Divine Liturgy)

Dear Beloved Saint George Family,

As we prepare for the Thanksgiving Holiday, let us all find time to thank God for all the blessings He has bestowed upon us. Our loving God has granted us everything we need, and we are thankful to Him. May God continue to bless our Saint George Family. I pray you all have a most wonderful Thanksgiving with your loved ones.

Fr. Anastasios

LET OUR LIVES BE FULL
OF BOTH
Thanks
&
Giving





SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 | Tel: (609) 586-4448 | Fax: (609) 586-6316
www.stgeorgehamilton.com | stgeorgehamilton@gmail.com



November 2025

Dear Steward/Parishioner:

The General Elections for eight (8) Parish Council Members for the **2-year term 2026-2027** will be held on **Sunday, December 14, 2025**, from 11a.m. to 1p.m. at the Saint George Greek Orthodox Church Community Center at: 1200 Klockner Road, in Hamilton, NJ. Please be advised that in this Election we will be casting our votes electronically. The Board of Elections will be present to guide us through this process.

WHO MAY VOTE

In order to vote in the Elections, you must be a Steward/Parishioner in Good Standing. This means that you fulfilled your 2024 Pledge, submitted your Stewardship for 2025, and you are in Good Canonical Standing in the Orthodox Church. According to Article 18, Section 1 of the Uniform Parish Regulations (UPR 2005) a parishioner in good standing is *"Every person who is baptized and chrismated according to the rites of the Orthodox Church."* Section 3 of the same Article (18) states: *"No person shall be deemed a parishioner in good standing while not adhering to the standards outlined in Sections 1 and 2 of this article. UPR Article 25 states that: "Members of the Parish Council shall be elected by parishioners in good standing of the parish in accordance with the Regulations and the Parish Bylaws."*

Therefore, a parishioner (steward) who may vote in a general election is a person baptized and/or chrismated in the Orthodox Christian Faith and in **canonical** good standing with the Greek Orthodox Church and Saint George Hamilton. If married, you must have been married in/by the Greek Orthodox Church and if divorced, ecclesiastically divorced by the Greek Orthodox Church. **To be in good financial standing and vote in this election, your 2025 stewardship pledge must have been received by November 30, 2025.** With the execution of your ballot, you assert that you are a Baptized/Chrismated Orthodox Christian and a Steward in good Canonical Standing of the Saint George Greek Orthodox church.

Please contact Father Anastasios if you have questions regarding your canonical standing and contact the church office regarding your stewardship. We thank you in advance for your cooperation.

Yours in Christ,

The members of the Board of Elections

John Megariotis

Pete Tsilimidos

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

PARISH COUNCIL ELECTIONS 2026-2027
Sunday, December 14, 2025, 11 a.m. – 1 p.m.

Two (2) year term for eight (8) Members of the Parish Council 2026-2027

THE NOMINEES (IN ALPHABETICAL ORDER) ARE:

ADAM ANGELAKIS

GREG GINIS

EVA GOLFINOPOULOS

THEKLA MAZZELLA

JOHN PASSALARIS

IRENE TSAROUHAS-PIE'

STEPHANIE RAIKOS

DONNA ROSE

*Please do not hesitate to contact the church office if you have any questions:
(609-586-4448)*



ΜΕΤΡΟΠΟΛΙΣ
ΝΕΥ ΤΖΕΡΣΙ

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 | Tel. (609) 586-4448 | Fax (609) 586-6316
www.stgeorgehamilton.com | stgeorgehamilton@gmail.com



Νοέμβριος 2025

Αγαπητοί Ενορίτες

Οι Γενικές Εκλογές της Ενορίας μας για την ανάδειξη οκτώ (8) μελών του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου για την διετή θητεία 2026-2027 θα γίνουν την **Κυριακή 14 Δεκεμβρίου 2025**, από τις 11π.μ. μέχρι τη 1μ.μ. στο κοινοτικό μας κέντρο, στην διεύθυνση: 1200 Klockner Road, Hamilton, NJ. Σας πληροφορούμε ότι σε αυτές τις εκλογές θα ψηφίσουμε ηλεκτρονικά. Η Εκλογική Επιτροπή θα παρευρίσκεται εκεί για την καθοδήγηση μας.

ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΨΗΦΟΥ

Δικαίωμα ψήφου έχουν μόνο τα τακτικά μέλη της ενορίας. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να έχετε εκπληρώσει την οικονομική σας υποχρέωση για το έτος 2024, να έχετε υποβάλει δέσμευση για το έτος 2025 και να είστε τακτικοί ως προς τους κανόνες της Ορθόδοξης Εκκλησίας. Σύμφωνα με τους Ενιαίους Κανονισμούς Ενοριών (UPR 2005), στο Άρθρο 18, Απόσπασμα 1, τακτικό μέλος/ενορίτης θεωρείται «Κάθε άτομο που είναι βαπτισμένο και χρισμένο κατά την τάξη της Ορθόδοξης Εκκλησίας.» Στο Απόσπασμα 3 του ίδιου Άρθρου (18) παρατίθεται: «Άτομα που δεν είναι συνεπή με όσα προδιαγράφονται στα Απόσπασμα 1 και 2 αυτού του Άρθρου δεν θεωρούνται τακτικά μέλη της Ενορίας.» Στο Άρθρο 25 των Ενιαίων Κανονισμών Ενοριών παρατίθεται: «Τα Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου θα εκλέγονται από τακτικά μέλη της ενορίας σύμφωνα με τους Ενιαίους Κανόνες και το Καταστατικό της Ενορίας.»

Δια ταύτα, τακτικά μέλη της ενορίας με δικαίωμα ψήφου στις εκλογές είναι όλοι όσοι είναι βαπτισμένοι ή/και χρισμένοι στην Ορθόδοξη Πίστη και συνεπείς προς τους κανόνες της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας και της Εκκλησίας του Αγίου Γεωργίου στο Χάμλτον. Αν είστε έγγαμος/η, πρέπει ο γάμος να έχει γίνει σύμφωνα με την Ορθόδοξη Εκκλησία και αν είστε διαζευγμένος/η να έχετε εκκλησιαστικό διαζύγιο από την Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία. Η οικονομική σας δέσμευση για το 2025 πρέπει να έχει υποβληθεί μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 2025 ώστε να έχετε το δικαίωμα ψήφου. Με την κατάθεση της ψήφου σας διαβεβαιώνετε ότι είστε βαπτισμένος/η και/ή Χρισμένος/η Ορθόδοξος/η Χριστιανός/η και κανονικό μέλος της Ελληνικής Ορθόδοξης Εκκλησίας του Αγίου Γεωργίου.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον Πατέρα Αναστάσιο σχετικά με τα εκκλησιαστικά θέματα και με το γραφείο σχετικά με τα οικονομικά σας υποχρέωση. Σας ευχαριστούμε για την συνεργασία σας.

Εν Χριστώ

Τα μέλη της Επιτροπής Εκλογών

Ιωάννης Μεγαρίτης

Παναγιώτης Τσιλιμίδης

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΚΛΟΓΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΕΝΟΡΙΑΣ 2026-2027

Κυριακή 14 Δεκεμβρίου 2025, 11π.μ. – 1μ.μ.

ΕΚΛΟΓΕΣ ΟΚΤΩ (8) ΜΕΛΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΓΙΑ ΔΙΕΤΗ ΘΗΤΕΙΑ 2026-2027

ΟΙ ΥΠΟΨΗΦΙΟΙ (ΣΕ ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ) ΕΙΝΑΙ:

ΑΔΑΜ ΑΓΓΕΛΑΚΗΣ

ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΓΚΙΝΗΣ

ΕΥΑΓΚΟΛΦΙΝΟΠΟΥΛΟΥ

ΘΕΚΛΑ ΜΑΖΖΕΛΛΑ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΑΣΣΑΛΑΡΗΣ

ΕΙΡΗΝΗ ΤΣΑΡΟΥΧΑ-ΠΠΕ

ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ (ΣΤΕΦΑΝΥ) ΡΑΪΚΟΥ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ (ΝΤΟΝΝΑ) ΡΟΖ

*Μπορείτε να επικοινωνήσετε με το γραφείο της εκκλησίας
για κάθε σας ερώτηση: (609-586-4448)*

**YIAYIA'S KITCHEN TRADITIONAL AND HOMEMADE FAVORITES ARE BACK
JUST IN TIME FOR THE HOLIDAYS!
LET PHILOPTOCHOS HELP YOU PREPARE YOUR HOLIDAY TABLE!**

THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS HAS A SELECTION OF TRADITIONAL
GREEK DELICACIES AVAILABLE, ALL MADE FRESH IN OUR SAINT GEORGE KITCHEN

AVAILABLE ON NOVEMBER 15TH 2025

(SOLD FROZEN WITH EASY TO FOLLOW DIRECTIONS*)



TIROPITAKIA*
(Τυροπιτάκια)

cheese filled fillo triangles -
appetizers

TRAY OF 12 FOR \$30



SPANAKOPITAKIA*
(Σπανακοπιτάκια)

spinach and cheese fillo rolls -
appetizers

TRAY OF 12 FOR \$30



PASTITSIO*
(Παστίτσιο)

layers of pasta,
fragrant ground beef
topped with béchamel sauce -
everyone's favorite

TRAY (10X8) FOR \$55



MOUSAKA*
(Μουσακάς)

layers of eggplant,
fragrant ground beef,
topped with béchamel sauce -
a classic Greek delicacy

TRAY (10X8) FOR \$55



BAKLAVA*
(Μπακλαβάς)

fillo, walnuts and honey syrup -
traditional dessert
for all occasions

TRAY (10X8) FOR \$55

AVAILABLE ON DECEMBER 9TH 2025



KOURAMBIEDES
(Κουραμπιέδες)

scrumptious butter cookies
covered in
confectioner's sugar

BOX OF 10 FOR \$25
BOX OF 20 FOR \$47



KOULOURAKIA
(Κουλουράκια)

braided cookies- the perfect
companion for your
holiday morning coffee

5 FOR \$5



MELOMAKARONA/
FINIKIA
(Μελομακάρονα)

traditional Christmas cookies
with orange zest,
warm spices and honey,
topped with walnuts

BOX OF 10 FOR \$25
BOX OF 20 FOR \$47



ROXIES
(Ροξάκια)

round, vanilla and chocolate
yeast dough temptations-
nobody can eat just one

BOX OF 10 FOR \$25
BOX OF 20 FOR \$47

ALSO AVAILABLE: BOXES OF ASSORTED SWEETS (20 pieces) FOR GIFT-GIVING OR ENJOYING AT HOME: \$47

PLEASE PLACE YOUR ORDER TODAY BY CALLING THE CHURCH OFFICE (609-586-4448)

or email: greekyiayiasKitchen@gmail.com

Please make checks payable to: Sts Anargyroi Philoptochos

THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS WOULD LIKE TO EXTEND WARM WISHES TO ALL SAINT GEORGE PARISHIONERS AND FRIENDS FOR A BLESSED HOLIDAY SEASON AND TO THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!

Sunday School Grades 7th, 8th & 9th

If your child is attending Sunday School grades 7th, 8th & 9th please request the password from the church office, ask Fr. Anastasios or ask Presv. Nektaria.

To access site:

- **access church website**
- **click on religious education**
- **click on Grades 7th, 8th & 9th**
- **enter password**

All content is accessible via all devices. (Laptop, tablet and mobile phones.)

We welcome everyone who is worshipping with us today and we thank God that you chose to be part of the Liturgy here at our parish. Please feel free to participate in the prayers and hymns of the Divine Liturgy; there are books in Greek and English in the pews in front of you. Please note that Holy Communion is for prepared Baptized and/or Chrismated Orthodox Christians only.


Everyone is welcome to receive the andidoron (bread that has been blessed during the Holy Eucharist) from the priest at the end of the Service. We kindly remind the ladies to please remove their lipstick before they approach the Holy Communion.

We remind everyone that we will continue to stand during the Consecration of the Holy Gifts on Sundays, according to the directive by His Eminence Metropolitan Apostolos of NJ. Sunday is the Day of Resurrection that is set apart of the rest of the week, where kneeling is required. Although we will be standing, we should remain reverent and bow our heads.

Καλωσορίζουμε όλους που ήρθαν να εκκλησιαστούν μαζί μας σήμερα και ευχαριστούμε τον Θεό που διαλέξατε την ενορία μας. Μπορείτε να παρακολουθείτε τις προσευχές και τους ύμνους από τα βιβλία στα έδρανα. Υπενθυμίζουμε ότι μόνο οι προετοιμασμένοι Βαπτισμένοι και/ή Χρισμένοι Ορθόδοξοι Χριστιανοί επιτρέπεται να λάβουν μέρος στη Θεία Κοινωνία. Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι να λάβουν αντιδώρο από τον ιερέα στο τέλος της Θείας Λειτουργίας.

Με ευγένεια παρακαλούμε τις κυρίες να αφαιρούν το κραγιόν τους πριν πλησιάσουν τη Θεία Κοινωνία.

Σας υπενθυμίζουμε ότι σύμφωνα με τις οδηγίες του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Νέας Ιερσέης κ.κ. Αποστόλου και την παράδοσή μας, δεν γονατίζουμε την ώρα της Ευλογίας του Άρτου και του Οίνου τις Κυριακές. Η Κυριακή είναι ημέρα της Ανάστασης και οι πιστοί παραμένουν σε στάση ανάστασης, αλλά με σεβασμό και χαμηλωμένο το κεφάλι. Η γονυκλήσια ενδείκνυται στις Θείες Λειτουργίες τις καθημερινές.



*The Daughters of Penelope - Altes
163 and the Ladies Philoptochos
Society invite you to a joint*

Christmas PARTY

DECEMBER | 14 | 12:30PM-3:30PM

MASSIMO'S CUCINA
1035 WASHINGTON AVENUE
ROBBINSVILLE, NJ 08691

RVSP BY DECEMBER 7TH TO DONNA ROSE
AT 215-771-8521 OR
DONNAROSE220@GMAIL.COM

\$50

MAKE CHECKS PAYABLE TO:
STS. ANARGYROI PHILOPTOCHOS

CASH OR VENMO ALSO ACCEPTED



*In the spirit of love at Christmas, please consider
bringing a gift or gift card for the children and
mothers supported by the charity YOUnity.*



KIMISIS TIS THEOTOKOU GREEK ORTHODOX CHURCH
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ



V. Rev. Archimandrite
Avgoustinos Psomas

Holmdel, November 10th, 2025

Dear Parishioners and Friends of our beloved Kimisis Home,

As we embark on this blessed Christmas season, we are reminded of the true spirit of giving and the enduring love of Jesus Christ, which our parish is dedicated to spreading within our community and beyond. Your unwavering support has enabled us to achieve remarkable accomplishments this past year, and for that, we are incredibly grateful.

We are grateful for the blessings, paternal guidance, and unwavering support of our esteemed Metropolitan Apostolos of New Jersey and delighted to announce our upcoming Annual Christmas Concert and Fundraising Event on December 13th, right here in our Kimisis church.

This promises to be a beautiful evening of music and fellowship, and all proceeds from this event will be dedicated to our most important projects. These projects support our community's outreach programs, providing essential resources to those in need, both within our community and beyond.

Your help is crucial in making these programs and projects a success and ensuring that the doors of our parish remain open for the years to come. Your donations and support will directly contribute to our efforts, making a tangible difference in the lives of those we aim to serve.

Your gift will not only support our church's growth but also bring joy and hope during the holiday season. There are several ways you can contribute:

- Donate online towards our "Christmas Concert Fund."*
- Mail a check to the church office writing "Christmas Concert" in the memo.*
- Advertise your business on our Christmas concert journal.*
- Attend the concert with your family and friends.*

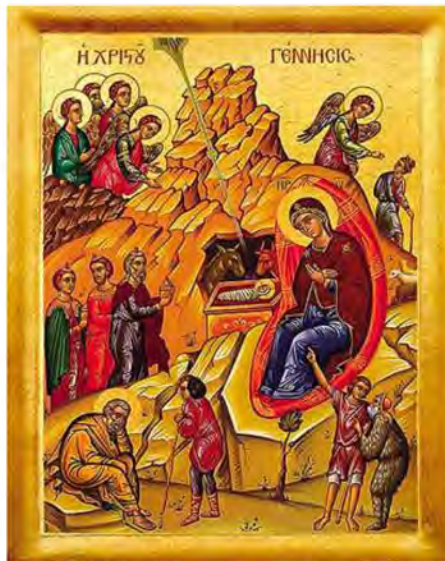
We value any support you can provide, whether through donations or volunteering. Thank you for being part of our church family and for your generosity. We wish you a blessed holiday season.

Blessings and love in Christ,

Archimandrite Avgoustinos Psomas



St. George 18th ANNUAL Mitten Tree



18th Annual St. George Mitten Tree

From November 16, 2025 to January 11, 2026 in the Hellenic Cultural Center. Please help decorate our tree by kindly donating new hats, scarves, mittens, gloves and socks.

All items will be donated to Younity (formerly Womenspace).



St. Basil Bread (Vasilopita) New Year's Bread
Vasilopita Bread with coin

Pre-order by December 1, 2025

RSVP before you send your check to Antonia Papadopoulos
(609) 771-8190
email: dopaltis163@gmail.com

Or after church at the Daughters of Penelope table

Name _____

Address _____

Phone number _____

Large (12") Loaves from Agia Skepi Holy Protection

How many _____ @ \$25.00 = \$ _____

Small (9") Loaves from Colonial Farms

How many _____ @ \$15.00 = \$ _____

Total amount enclosed Check Number _____ \$ _____

Checks payable and sent to: Daughters of Penelope, Altis 163
c/o Antonia Papadopoulos
388 Green Lane
Ewing, NJ 08638

Pick up date December 14, 2025 after church in the community center

Daughters of Penelope, Altis No. 163's

ANNUAL HOLIDAY GIFT SALE

Wreaths delivered to you or your loved ones - shipping included

<https://giftitforward.com/fundraising-code/DAUGHTNJ003>

Enter code "DaughtNJ003" so DOP will receive credit for your purchase.



Any questions or problems, contact sister Christina Vassiliou Harvey at

609-240-2603 (text or call) or christinajv@yahoo.com.

Pre-orders begin NOW! These orders will be delivered at the end of November.
However, orders may be placed throughout the season on a first come, first served basis, and if placed in December, ship in 2-5 business days.

Don't forget the code "DaughtNJ003"!

<https://giftitforward.com/fundraising-code/DAUGHTNJ003>





2025 COMMUNITY CHRISTMAS CARD

November 2025

Beloved Parishioners and Stewards of Saint George:

The Holy Nativity Season will soon be upon us, and we invite you to take this opportunity and express to your brothers and sisters in Christ, your wishes and prayers for a Merry Christmas and a blessed New Year. The Annual Community Christmas Card is a gift we give to each other, to our community and to our church. Your gift supports all the Programs, Ministries and Services of our parish. Your support of Christ's work is an eternal gift that we give to our Lord just as heaven and earth offered themselves to Him at His Birth.

We humbly ask that you complete, cut out and return the bottom portion of this letter with your \$50.00 gift to the Saint George church office by DECEMBER 1, 2025. Please make checks payable to: Saint George Greek Orthodox Church, with "Christmas Card" in the memo area.

Wishing you a joyous Nativity season filled with all the Lord's blessings,
I remain yours in Christ,

Protopresbyter Anastasios Kousoulas
Presiding Priest

NAME(S): Please type or clearly print your name(s), as you would like it to appear in the 2025 Community Christmas Card.

Your telephone # _____

Please cut along dotted line and return this portion with your \$50.00

(cash or check payable to **Saint George Greek Orthodox Church**) to:

Saint George Greek Orthodox Church (Community Christmas Card)
1200 Klockner Road Hamilton, New Jersey 08619

Friendly reminders:

- **Worship Hours on Sundays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am**
Worship Hours on Weekdays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am
 - We humbly ask for your full cooperation and respect towards our Clergy, the Parish Council members and your fellow parishioners
 - **Please silence your cell phones during Holy Services**
- If you would like to be included in the list of notifications about funerals in our church please contact the office
 - **Office hours: Monday to Friday 10am-3pm with the exception of holidays and feastdays.**
For your convenience, if you need in-person assistance, please contact the office for an appointment; tel: 609-586-4448 or email: admin@stgeorgehamilton.com
 - Are you enjoying the bulletin? Send your comments to the office email: admin@stgeorgehamilton.com

Φιλικές υπενθυμίσεις:

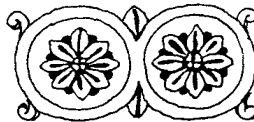
- **Ώρες Εκκλησιασμού τις Κυριακές:** Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
Ώρες Εκκλησιασμού τις καθημερινές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
- Με εκτίμηση, ζητούμε τη συνεργασία και τον σεβασμό σας προς τον Ιερατικώς Προϊστάμενο, τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου και τους συν-ενορίτες σας
 - **Παρακαλούμε κλείστε το κινητό τηλέφωνό σας την ώρα της εκκλησίας**
 - **Ώρες γραφείου:** Δευτέρα με Παρασκευή από τις 10πμ μέχρι τις 3μμ, εκτός εορτών.
Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε τηλεφωνήστε (609-586-4448) για ραντεβού
 - Αν θέλετε να λαμβάνετε τις ανακοινώσεις σχετικά με κηδείες στην εκκλησία μας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γραφείο (**email: admin@stgeorgehamilton.com**)
 - Σας αρέσει το δελτίο της Κυριακής; Στείλτε μας τα σχόλιά σας!

PLEASE VISIT OUR WEBSITE FOR YOUR ONLINE DONATIONS:

WWW.STGEORGEHAMILTON.COM

**CANDLES, COLLECTION BASKET/TRAY, IN MEMORY OF A LOVED ONE,
STEWARDSHIP CONTRIBUTION**

**We humbly thank you for your online donations, contributions and support
to our beloved Saint George Church**



HOW CAN YOU ALWAYS BE “IN THE KNOW”? READ THE SUNDAY BULLETIN!

**ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΗΜΕΡΩΜΕΝΟΙ;
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ!**